

# 语言艺术与散文美境

## ——《朱自清散文的语言艺术》评介

中国散文艺术经过了漫长的发展历程,出现过多次文体和艺术的演变而由古代散文转向现代散文。从汉语文章的实际出发,代表中国文学主流的散文艺术,其本身就是一种语言艺术,而在目前文学的宏观研究领域中,语言学的介入已成一重要方法,因此,从语言学的规律在理论上重新认识散文艺术规律也就具有了渊深的历史意义和迫切的现实意义。近读蒋荫楠、严迪昌二先生的新作《朱自清散文的语言艺术》(由福建教育出版社1988年出版,以下简称《艺术》),正是紧扣古代散文与现代散文、语言研究与文学研究契机并显示其规律的专著。根据书前“导言”提示,我们可以看到《艺术》是一部专门探讨朱自清散文语言艺术美的著作,其中采用专论与名篇赏析相结合的方法,既对朱自清散文的语言艺术进行综合评介,又精选若干名篇进行评析,由此形成《艺术》的整体结构。然而,《艺术》著者的深心,亦即这本书所揭示的渊深广博的意义,却在于该著是通过一作家之研究反映古代散文向现代散文骤变之转折期的艺术特征和探索语言研究与文学研究携手合作、沟通涵泳之新路的两大主题。这是《艺术》的深层结构和易为人们忽略的内在审美价值。

《艺术》择取自“五四”以来现代散文史上蜚声文坛的散文大家朱自清作为研究对象,是颇具匠心的。我国散文艺术发展到“五四”时代,发生了新旧交替的大裂变,处此时代的散文家,肩负了在崩毁的废墟上重建新体的使命,而“朱自清就是出色地完成这历史使命,作出了巨大建树的一个”(《艺术》19页),从而使已出现的“精神面目”与古代散文殊异的现代散文——新的白话散文在审美基础上的成熟。《艺术》正是具有这般广阔的文化视野,将朱文放在时代变革的契合点上去认识、把握,而显出驰心广博,凝思精微。值得注意的是,白话散文“全写口语”的特征是虽然代表了文学的时代思潮和标志现代散文的完成,但这种融化文言或外来语于现代白话中的“口语化”,仍不足与传统散文抗衡,因此,朱自清“包孕美的力量”、“内涵的美滋润着文学样式”(《艺术》25页)的现代散文名篇的出现,才克服了缺乏沁人心脾或撼人心魄的美的感染之文体弊端,为现代散文做出殊绝的贡献。《艺术》又是从这一特异之“美”的角度生发开拓,以加深对朱文价值的研究。

从《艺术》的宏观专论来看,著者既以高屋建瓴的气势由纵向观照朱自清的创作道路及其历史地位,又以兼容并包的心胸从横向展示朱自清散文的风格美、语言的绘画美、声韵美,使读者对朱文的“精神面目”和“极致之美”如见其形,如闻其声,如得其神,反复咏叹,韵致流溢。譬如对朱文创作的整体艺术形态,著者以“平淡中见绚烂”一语概括,然此“平淡”并非淡然寡味,而是作者“一泓深情”融汇于自然而达到天然意境。同样,其“绚烂”也是由作者心灵的至情厚意透出,从而显示出动人的情中之景与景中之情。《艺术》在揭橥其心灵至情,天然意境时,并不局限于由此向朱自清散文多向审美扫描,而是通过多向审美而汲取一种恒美价值,以确认朱文在现代文坛的建树,这种全方位的审美研究态势开拓了现代散文研究的眼界,同时也对有关作家语言艺术的研究具有不可轻忽的借鉴意义。从《艺术》的微观鉴赏来看,著者又是锦心绣口,分析精妙。如读其对名篇《荷塘月色》的评析,那种清丽绵密、隽永自然的情韵,卓特的绘画美、意趣美相融汇的格调,被舒卷而出,既给人以恬适舒畅的美感,又使人重新认识其在现代散文史上的美学地位。《艺术》虽仅鉴赏名作八篇,然而所具有的各自风貌,多篇联缀而表现的自然神韵,均得到擘肌入理的阐发和意趣充盈的渲染,尤其在品赏分析中的殊多新见,又表现出著者对目前朱自清散文研究的突破性尝试。

朱自清既是现代散文大家，又是现代语言艺术大师，他散文艺术的品貌高超的关键处，正是熟练地驾驭了现代汉语的文学语言，创造性地运用了多种修辞手法，从“精心炼词”达到“传神入化”。因此，试图通过对这位语言大师创作范例的解剖，去发现文学研究与语言研究的融通规律，是《艺术》最大的特色。在语言研究与文学研究的结合上，《艺术》力求摆脱目前语言研究趋向冷寂、枯燥，文学研究出现浮泛、蹈虚的双重困境，将语言与文学纳入同一研究机制，从而获取了语言艺术的魅力和文学艺术的意境的双向审美与整体价值。在宏观意义上，朱自清散文所表现出的风格美、意趣美，无不是如丽景、似佳画的语言美。如其散文艺术的绘画美，其本身就包含了作者驾驭语言的能力和深谙绘画艺术两方面修养。而缘于语言功能所产生的色彩美、线条美以及空间感、立体感、光亮度，并由此唤起读者各种知觉(视、听、感、触、嗅等)的审美感受，才真正展示出朱氏散文或尺幅千里，或清丽精妙的“文学之美”与“绘画之美”。至于朱文语言的声韵美，《艺术》则通过其浆声、泉声、婉啾的鸟鸣、风和水的交奏、牧笛的嘹亮产生的虚实相间的音乐美泄露出来，韵味无穷。对朱文声韵美的产生，著者特别抓住叠字的运用这一点作精密分析，使其散文中舒徐委婉、亲切自然、流畅明快的诗意皆具备了有迹可寻的科学性。在有关朱自清散文语言的修辞美篇章中，著者对其词语美、句式美、辞格美的理解，既精微，又宏阔，其对用词的分析与因修辞美而升华的文章整体意境美的把握，时出神解，极臻妙思。如果说《艺术》对朱自清散文风格的整体把握是明显地表现出语言研究与文学研究的合璧之美，那么，《艺术》中的名篇鉴赏正是对此合璧审美之理想的实证和鉴定。如书中对朱文名篇《绿》的分析，著者正是从语言学的角度入手，对其语义、修辞、结构的阐释，以发掘梅雨潭中“离合神光”“婀娜多姿”的“绿”是在大师“拟人比物，生动传神”的语言艺术创造中产生出“景美情溢，沁人心脾”的美感效应。又如游记《威尼斯》，著者攫取了文章开头与结尾的“结构美”与自然流畅、准确鲜明、形象生动的“语言美”特征，将这散文名篇的“诗意”含茹吐弃，而使之理论化。如此艺术勾稽，分而观之，是《艺术》著者对朱文一方面继承扬弃传统散文艺术，一方面深受我国语言美之积淀的双向认识，合而观之，又是朱文文学与语言融合美的价值所在；而《艺术》的推阐，对朱文艺术本身的研究也是一种创见和推动。

---

(上接第141页)

n, off, out, over, round, through, together, under, up, well等常见搭配副词；接着是p项(表示该动词后常可跟哪些介词)，给了pull后所跟的at, for, into, on, over, through, toward等常见搭配介词。另外，《词典》不设相互参照条目(cross reference)。这样的编排体例，有助于读者快捷方便地查到所需要的内容。值得特别指出的是，《词典》所介绍的绝大多数搭配并非孤零零的“赤膊搭配”，它们多以短语和例句的形式出现，以体现在具体情景中的具体用法。读者不论是有目的地查阅某个词目或是泛泛地浏览，均能有所得益。

《英语搭配大词典》的出版填补了我国双语辞书编纂工作中的一项空白，成绩是有目共睹的。作为英语工作者，我们对它抱有很大的期望。为了不断提高《词典》的质量，我们希望将来进行修订时，编纂者能够进一步考虑搭配选材的平衡(有些词目下的搭配和例证显得单薄，根据其实际搭配能力，应该也完全可以适当扩充)；某些词组，特别是与短语动词有关的一些词组的分类是否合理等问题，亦望深作斟酌。愿《词典》在适当的时机出修订版时更臻完善。